

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Бублик Владимир Александрович

Должность: Ректор

Дата подписания: 19.10.2012 г. 12:23

Уникальный программный ключ:
c51e862f35fca08ce36bdc9169348d2ba451f033

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ МЕЖДУ УНИВЕРСИТЕТОМ ЮЖНОГО КРЕСТА АВСТРАЛИИ И УРАЛЬСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ЮРИДИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ

27 марта 2015 г.

Стороны:

А. Университет Южного Креста, юридическое лицо, сформированное на основе Акта 1993 г.

Адрес: ул. Милитари Роуд, Ист Лисмор, Новый Южный Уэльс, Австралия (“УЮК”)

В. Уральский государственный юридический университет, федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования (“УрГЮУ”).

Адрес: ул. Комсомольская, д. 21, г. Екатеринбург, Свердловская область, Россия

1. Направления сотрудничества

1.1 УЮК и УрГЮУ (“Стороны”) выражают желание сформировать основу для сотрудничества, благодаря которому Стороны будут способствовать развитию образовательной и научной деятельности в общих интересах, путём:

- 1) обмена студентов в рамках межвузовского сотрудничества;
- 2) официальных визитов административного и преподавательского состава учебных заведений;
- 3) обмена научными материалами, литературой;
- 4) проведения совместных научных исследований, включая совместные публикации научных работ;
- 5) совместной организации конференций, семинаров и других академических встреч;
- 6) создания и реализации совместных образовательных программ.

1.2 Цели каждой стороны при заключении данного Соглашения о сотрудничестве демонстрируют другой стороне соответствующий интерес к развитию взаимовыгодного сотрудничества в сфере образования и науки.

2. Порядок взаимодействия Сторон

2.1. Взаимодействие Сторон в рамках настоящего Соглашения о сотрудничестве осуществляется каждой из Сторон за свой счёт.

2.2. Если одна или обе Стороны предлагают конкретные договоренности, связанные с осуществлением предлагаемого сотрудничества, каждая Сторона соглашается назначить соответствующего представителя. Соглашение о конкретном направлении сотрудничества также должно быть заключено Сторонами в письменном виде.

2.3. В рамках разработки условий и реализации каждого из конкретных направлений сотрудничества должны быть учтены следующие факторы:

1) необходимость соблюдения каждой из Сторон законодательства страны, в которой на постоянной основе осуществляет свою деятельность другая Сторона, включая миграционное законодательство, законодательство об образовании и другие отрасли законодательства;

2) обязательство каждой из Сторон использовать разумные усилия, чтобы помочь студентам окончить учебу либо завершить в установленные ранее сроки конкретные направления сотрудничества, в том числе в случае прекращения действия настоящего Соглашения или соглашения о конкретном направлении сотрудничества.

2.4. Каждая Сторона признает, что другая Сторона может иметь договоренности аналогичного или иного характера с другими лицами, будь то лица в рамках соответствующей страны или же лица из других регионов мира, в течение срока действия настоящего Соглашения о сотрудничестве.

2.5. Любые поправки к настоящему Соглашению о сотрудничестве должны быть составлены в письменном виде и подписаны официальными представителями каждой из Сторон.

3. Объявления и конфиденциальная информация

3.1. Каждая Сторона сохраняет в тайне любую информацию, которую она получает от другой Стороны:

1) если информация отмечена как "Конфиденциальная" той или иной Стороной настоящего Соглашения;

2) если информация является предметом отдельного Соглашения о конфиденциальности между Сторонами.

3.2. Информация, признанная конфиденциальной, сохраняет данный статус даже в случае прекращения действия настоящего Соглашения о сотрудничестве.

4. Срок действия

4.1. Настоящее Соглашение о сотрудничестве является бессрочным, оставаясь в силе до принятия одной из Сторон решения о прекращении его действия.

4.2. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения о сотрудничестве, направив другой Стороне соответствующее письменное уведомление об этом за 6 (шесть) месяцев.

5. Общие принятые условия

5.1. Настоящее Соглашение о сотрудничестве составлено в двух экземплярах на английском языке и в двух экземплярах на русском языке, имеющих равную юридическую силу.

5.2. УЮК подтверждает, что настоящее Соглашение о сотрудничестве содержит достоверный перевод на английский язык.

5.3. УЮК и УрГЮУ должны получить две копии настоящего Соглашения: одну копию на английском языке, другую копию – на русском языке. Если есть расхождение между переводами на английский и русском языках, Стороны соглашаются придерживаться английской версии.

Подписи сторон:

**Уральский государственный
юридический университет,**

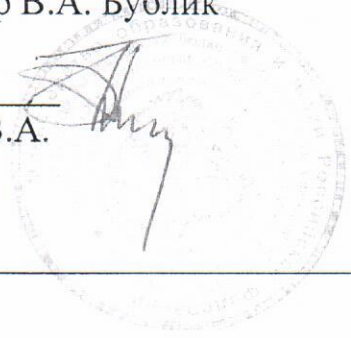
Федеральное государственное
бюджетное образовательное
учреждение высшего образования

Адрес: ул. Комсомольская, д. 21,
г. Екатеринбург, Свердловская
область, Россия

Ректор Уральского Государственного
Юридического Университета,

Профессор В.А. Бублик

Бублик В.А.



Университет Южного Креста,

Адрес: ул. Милитари Роуд, Ист
Лисмор, Новый Южный Уэльс,
Австралия

Ректор Университета Южного Креста,

Профессор Питер Ли

Ли П.